



Institut für Europarecht
Institut de droit européen



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDOB
Preposé fédéral à la protection des données et à la transparence PF PDT
Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza IPFDT
Incumbensà federal per la protezzion da datas e per la trasparenza IFPDT

Weiterbildung Datenschutzrecht

Formation continue en droit de la protection des données

Programm / Programme
2016 - 2017

Allgemeine Informationen / Informations générales

■ Sprache / Langue

Deutsch / Français

■ Anmeldung / Inscription

- www.unifr.ch/ius/euroinstitut
- euoinstitut@unifr.ch
- Anmeldung / Formulaire d'inscription

■ Kursgebühr / Frais d'inscription

250.– CHF je Nachmittag / la demi-journée

Für Angehörige der Universitäten Bern, Neuenburg und Freiburg, für Angehörige der Bundesverwaltung und der kantonalen Verwaltungen sowie für Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Europarecht gilt die ermässigte Tagungsgebühr von CHF 120.–; für Studierende der schweizerischen Hochschulen wird eine Tagungsgebühr von CHF 40.– erhoben (bitte Kopie der Legi-Karte der Anmeldung beilegen).

Pour tout le personnel des Universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg, pour les fonctionnaires des administrations cantonales et fédérale, ainsi que pour les membres de l'Association suisse pour le droit européen, les frais d'inscription sont au tarif réduit de CHF 120.–; pour les étudiant(e)s des universités suisses, les frais d'inscription s'élèvent à CHF 40.– (prière de joindre une copie d'une pièce de légitimation au bulletin d'inscription).

- Im Falle Ihrer Verhinderung freuen wir uns, wenn Sie eine(n) VertreterIn finden.

Wenn eine Abmeldung unvermeidbar ist, wird folgender Betrag einbehalten:

- bei Abmeldung bis zum Ende der Anmeldefrist: 0%
 - bei Abmeldung bis eine Woche vor dem Kurs: 50%
 - bei Abmeldung während der Woche vor dem Kurs oder Nichterscheinen ohne Abmeldung: 100%
- En cas d'empêchement, il est souhaitable de prévoir un(e) remplaçant(e).

En cas d'annulation inévitable, la part suivante sera retenue :

- Annulation jusqu'à la fin de la date limite d'inscription: 0%
- Annulation jusqu'à une semaine avant le début du séminaire: 50%
- Annulation durant la semaine précédant le séminaire ou non-participation: 100%

Auskünfte / Informations

■ Monika Raemy

Institut für Europarecht / Institut de droit européen
Av. de Beauregard 11
CH-1700 Fribourg

Tel./Tél.: 026 300 80 90; Fax: 026 300 97 76

E-mail/courriel: euoinstitut@unifr.ch

Internet: www.unifr.ch/ius/euroinstitut

- Änderungen vorbehalten / Sous réserve de modifications
-

Datenschutzrecht: eine Einführung

Astrid Epiney, Prof. Dr. iur., LL.M., Institut für Europarecht der Universität Freiburg, Rektorin der Universität Freiburg
Markus Kern, Dr. iur., LL.M., Lehr- und Forschungsrat, Institut für Europarecht der Universität Freiburg

Freitag, 18. November 2016

Universität Freiburg, Miséricorde, Avenue de l'Europe 20, Saal Jäggi, MIS 4112 (MIS 04)

- 14:15 Eröffnung und Vorstellung der Teilnehmenden
- 14:30 Grundprinzipien des Datenschutzrechts, Astrid Epiney
- 15:30 Pause
- 16:00 Diskussion ausgewählter Gerichtsentscheide, Markus Kern
- 17:30 Ende der Veranstaltung

Droit de la protection des données: une introduction

Astrid Epiney, Prof. Dr. iur., LL.M., Institut de droit européen de l'Université de Fribourg, Rectrice de l'Université de Fribourg
Emilie M. Praz, avocate, assistante, Institut de droit européen de l'Université de Fribourg

Jeudi, 24 novembre 2016

Université de Fribourg, Miséricorde, Avenue de l'Europe 20, MIS 2122AB (MIS 02)

- 14:15 Ouverture et présentation des participant(e)s
- 14:30 Principes de base du droit de la protection des données, Astrid Epiney
- 15:30 Pause
- 16:00 Discussion de cas et arrêts actuels, Emilie Praz
- 17:30 Fin de la journée

La protection des données dans le domaine des transports

Déborah Sangsue, MLaw, assistante diplômée, Institut de droit européen de l'Université de Fribourg
Caroline Gloor Scheidegger, avocate, juriste auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT), Berne
Rahel Gaukel, spécialiste système et sécurité informatique auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT), Berne

Vendredi, 28 avril 2017

Université de Fribourg, Centre de formation continue, Rue de Rome 6, AVR 0101, Espace Güggi (MIS 08)

- 14:15 Ouverture et présentation des participant(e)s
- 14:30 Principes de protection des données dans le domaine des transports, Déborah Sangsue
- 15:30 Pause
- 16:00 Cas et problèmes pratiques, Caroline Gloor Scheidegger/Rahel Gaukel
- 17:30 Fin de la journée

Datenschutz und Verkehr

Daniela Nüesch, MLaw, Diplomassistentin,
Institut für Europarecht der Universität Freiburg
Caroline Gloor Scheidegger, Fürsprecherin,
Juristin beim Eidgenössischen Datenschutz-
und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB), Bern
Rahel Gaukel, Informations- und Sicherheits-
spezialistin beim Eidgenössischen Datenschutz-
und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB), Bern

Freitag, 12. Mai 2017

Universität Freiburg, Miséricorde,
Avenue de l'Europe 20,
Saal Jäggi, MIS 4112 (MIS 04)

- 14:15 Eröffnung und Vorstellung der Teilnehmenden
- 14:30 Datenschutzrechtliche Vorgaben und ihre Relevanz für den Bereich des Verkehrs, Daniela Nüesch
- 15:30 Pause
- 16:00 Ausgewählte praktische Probleme, Caroline Gloor Scheidegger/Rahel Gaukel
- 17:30 Ende der Veranstaltung

Anmeldung / Formulaire d'inscription

Ich schreibe mich für folgende Module ein / Je m'inscris au(x) module(s) du (des):

Anmeldefrist: Jeweils zwei Wochen vor dem Veranstaltungstermin

Délai d'inscription: deux semaines avant la date de chaque manifestation

- 18. November 2016, Datenschutzrecht: eine Einführung
- 24 novembre 2016, Droit de la protection des données: une introduction
- 28 avril 2017, La protection des données dans le domaine des transports
- 12. Mai 2017, Datenschutz und Verkehr

Name/Nom Vorname/Prénom

Funktion/Fonction

Adresse

Postfach/Code postal Ort/Ville

Tel/Tél E-Mail

Ermässigtter Preis/Tarif réduit

Datum/Date Unterschrift/Signature

Lageplan / Plan



Miséricorde, Saal Jäggi (MIS 4112): **MIS 04**

Miséricorde, Saal 2122AB : **MIS 02**

Weiterbildungszentrum, Espace Güggi: **MIS 08**



Institut für Europarecht
Institut de droit européen

Bitte frankieren

Affranchir
s.v.p.

Institut für Europarecht
Institut de droit européen
Universität Freiburg
Université de Fribourg
Av. de Beauregard 11
1700 Fribourg

- Fragen des Datenschutzes sind heute in praktisch allen Tätigkeitsfeldern sowohl der öffentlichen Verwaltung als auch der Privatwirtschaft relevant, werden doch häufig in der einen oder anderen Form personenbezogene Daten erhoben und bearbeitet. Aus diesem Grund bietet das Institut für Europarecht der Universität Freiburg zusammen mit dem Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten nach erfolgreicher Durchführung seit bereits neun Jahren erneut verschiedene Weiterbildungsnachmittage an. Wie bereits in den fünf Jahren zuvor, wird auch in diesem Jahr jeweils die gleiche Thematik in den Sprachen Deutsch und Französisch getrennt diskutiert.
- Les questions relatives à la protection des données ont aujourd'hui une importance dans pratiquement tous les domaines d'activités. Que ce soit au sein de l'administration publique ou dans l'économie privée, de nombreuses données liées aux personnes sont collectées et traitées d'une façon ou d'une autre. Pour cette raison, l'Institut de droit européen de l'Université Fribourg, en partenariat avec le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence, propose pour la neuvième année consécutive divers cours de formation continue. Ceux-ci sont dispensés pour la cinquième fois de manière séparée en français et en allemand.

Die ersten beiden Kurse werden sich mit den allgemein im Datenschutzrecht zu beachtenden Grundsätzen auseinandersetzen, indem diese auf theoretischer Ebene aufgezeigt sowie illustrativ anhand ausgewählter praktischer Fälle angewendet werden. Die nachfolgenden zwei Nachmittage sind dem Thema Datenschutz und Verkehr gewidmet. Die Weiterbildungsveranstaltungen stehen in engem Zusammenhang mit den Schweizerischen Datenschutzrechtstagen, die seit Januar 2008 vom Institut für Europarecht und dem Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten durchgeführt werden, und ergänzen sich gegenseitig.

Les deux premiers cours seront consacrés aux principes généraux du droit de la protection des données. Ceux-ci seront présentés tant de manière théorique que de façon pratique, au travers de différents cas spécialement sélectionnés. La thématique de la protection des données dans le domaine des transports occupera les deux après-midis de formation suivants. Ces cours de formation continue et les Journées suisses du droit de la protection des données, qui sont co-organisées par l'Institut de droit européen et le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence depuis janvier 2008, s'inscrivent dans la même ligne et se complètent mutuellement.

www.unifr.ch/ius

En coopération avec/
In Zusammenarbeit mit

